

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев

Постановление · № 438 · от 15.04.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 15 апреля 1996 г. N 438

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Федеральной миграционной службой России согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Белорусской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев (прилагается).

Поручить Федеральной миграционной службе России провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Белорусской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о регулировании процесса переселения и защите прав переселенцев

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь принципами, содержащимися в основных документах ООН по правам человека, положениями Хельсинкского заключительного акта и последующих документов ОБСЕ, исходя из стремления определить порядок и условия переселения лиц, а также взаимные обязательства Сторон по оказанию им содействия в переселении, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на лиц, переселяющихся из Российской Федерации в Республику Беларусь и из Республики Беларусь в Российскую Федерацию.

Применение настоящего Соглашения к каждому конкретному лицу является однократным.

Стороны признают недопустимым любое принуждение лиц к переселению.

Статья 2

Термины, применяемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

"переселенец" - лицо, добровольно покидающее государство своего постоянного проживания и переезжающее на постоянное место жительства на территорию другого государства;

"член семьи переселенца" - супруг (супруга), нетрудоспособные родители, дети, а также родственники, проживающие совместно с переселенцем и ведущие с ним общее хозяйство;

"государство выезда" - государство прежнего постоянного проживания;

"государство въезда" - государство нового постоянного проживания.

Статья 3

Настоящее Соглашение не применяется к:

- а) беженцам;
- б) трудящимся - мигрантам;
- в) лицам, осужденным за совершение преступлений и находящимся в местах лишения свободы;
- г) лицам, выезд которых затрагивает интересы безопасности государства выезда до прекращения действия обстоятельств, препятствующих выезду;
- д) лицам, выезд которых отложен до исполнения ими имущественных обязательств перед государственными, кооперативными, общественными или иными организациями и учреждениями, частными лицами;
- е) лицам, временно находящимся на территории государства в связи с учебой, частными и деловыми поездками;
- ж) военнослужащим, а также лицам призывного возраста, если уполномоченными органами Сторон принято решение о призыве их на срочную военную службу.

Статья 4

Разрешение на переезд предоставляется переселенцам государством въезда в соответствии с международно-правовыми нормами и его законодательством.

Статья 5

Переселенцы и члены их семей имеют право на свободное и бесплатное получение от миграционных служб Сторон следующей информации:

- а) о содержании настоящего Соглашения;
- б) об условиях переселения;
- в) о правах и обязанностях переселенцев в государстве въезда;
- г) об условиях получения оплачиваемой деятельности, возможности получения образования, профессиональной подготовки, переподготовки, профориентации, а также иных условий проживания (природно-климатических, жилищно-бытовых, социально-культурных и других) в государстве въезда.

Статья 6

Переселенцы и члены их семей имеют право:

- а) вывезти из государства выезда все заявленное до выезда движимое имущество, находящееся в их личной собственности, с учетом ограничений, относящихся к вывозу культурных ценностей, признаваемых в соответствии с национальным законодательством государства выезда его национальным достоянием;
- б) продать или иначе распорядиться имуществом, являющимся их личной собственностью;
- в) переводить денежные вклады и активы, размещенные в банковских учреждениях государства выезда, в банковские учреждения государства въезда в соответствии с порядком, установленным Центральным банком Российской Федерации и Национальным банком Республики Беларусь;
- г) оставлять на территории государства выезда принадлежащее им на правах собственности движимое и недвижимое имущество, денежные вклады и активы, осуществлять в их отношении право владения, пользования и распоряжения.

Движимое и недвижимое имущество не может быть отчуждено властями государства въезда на основании того, что его собственником является лицо, постоянно проживающее за пределами

государства или не являющееся гражданином государства выезда.

Статья 7

Стороны признают за переселенцами - членами жилищного, жилищно-строительного, дачного, гаражно-строительного кооперативов, садово-огороднического товарищества или другого кооператива, полностью внесшими свой паевой взнос за квартиру, дачу, садовый дом, гараж, иное помещение или строение, предоставленное им в пользование, право собственности на это имущество с момента оформления этого права в установленном порядке.

В случае передачи в любой форме, предусмотренной национальным законодательством государства выезда, дома, дачи, садового домика или другого строения физическому или юридическому лицу право владения земельным участком переходит в полном объеме новому владельцу.

Переселенцам предоставляется право досрочно выплатить паевой взнос за имущество, предоставленное в пользование, и оформить право собственности на это имущество.

Стороны будут содействовать приватизации жилья из муниципального (государственного) жилищного фонда переселенцам, получившим разрешение на переезд.

Статья 8

Владение, пользование и распоряжение имуществом, находящимся в собственности переселенцев, осуществляется ими в полном объеме.

Гражданско-правовые споры в отношении собственности, находящейся на территории государства выезда, между переселенцами, членами их семей, с одной стороны, и заинтересованными лицами, с другой стороны, решаются в судебном порядке на территории государства выезда и в соответствии с его законодательством и настоящим Соглашением.

Компетентные власти государства въезда признают вступившие в законную силу решения судов государства выезда по указанным и иным спорам, в том числе для целей их исполнения на территории государства въезда.

Статья 9

Стороны обеспечивают на территории своего государства защиту переселенцев и членов их семей от любых действий в форме насилия, угроз и запугивания, а также иных действий по признаку пола, расы, языка, религии и убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, экономического, имущественного и семейного положения как со стороны государственных должностных лиц, так и со стороны частных лиц, групп, общественных объединений и других организаций.

Статья 10

Стороны обеспечивают на взаимной основе освобождение переселенцев и членов их семей от ограничений на ввоз и вывоз своего личного имущества, таможенных пошлин, налогов и связанных с этим сборов, за исключением предметов, вывозимых в товарном количестве.

Вывозимые денежные средства и переводимые денежные вклады и активы освобождаются от сборов и пошлин, за исключением тех, которые представляют собой плату за услуги по переводу.

Статья 11

Государство выезда оказывает содействие переселенцам и членам их семей в продаже или другой форме распоряжения жильем и другим имуществом, находящимся в их собственности.

Государство выезда оказывает содействие переселенцам и членам их семей в приобретении авиационных и железнодорожных билетов, а также выделении контейнеров для транспортировки личного имущества в государство въезда.

Государство въезда оказывает содействие переселенцам и членам их семей в аренде, приобретении и строительстве жилья.

Стороны не препятствуют обмену жильем между переселенцами, совершаемому в соответствии с порядком, установленным законодательством обоих государств.

Статья 12

Государство въезда имеет право ежегодно устанавливать переселенческую квоту, согласно которой переселенцам и членам их семей выдаются разрешения на въезд в государство, избранное для постоянного проживания. Размеры квот определяются государством въезда самостоятельно. Стороны признают право лиц самостоятельно переселиться на территорию одного из государств без учета переселенческих квот. На лиц, переселившихся самостоятельно, положения настоящего Соглашения не распространяются.

Статья 13

Координацию работ по переселению лиц и контроль за соблюдением настоящего Соглашения Стороны возлагают соответственно на Федеральную миграционную службу России и на Государственную миграционную службу Республики Беларусь.

Статья 14

Стороны могут открыть представительство миграционных служб соответственно в Российской Федерации и Республике Беларусь. В случае необходимости на территории обоих государств могут быть открыты пункты уполномоченных представительств миграционных служб Сторон.

В функции представительств миграционных служб могут входить:

- а) реализация программ переселения;
- б) ежегодное определение и согласование возможностей Сторон по приему переселенцев;
- в) обмен информацией и взаимные консультации;
- г) предоставление переселенцам и членам их семей информации, предусмотренной статьей 5 настоящего Соглашения;
- д) регистрация, оказание помощи переселенцам и членам их семей в осуществлении требуемых формальностей и процедур, связанных с отъездом и переездом.

Статья 15

Порядок реализации прав на социальное обеспечение переселенцев и членов их семей регулируется отдельными соглашениями.

Статья 16

Проблемы, не разрешенные органами, указанными в статьях 13 и 14 настоящего Соглашения, будут передаваться на разрешение Сторон по дипломатическим каналам.

Стороны могут вносить дополнения или изменения в текст настоящего Соглашения путем подписания соответствующих документов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 17

Настоящее Соглашение подлежит ратификации, вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами и действует в течение 5 лет.

Стороны по взаимной договоренности могут продлить срок действия настоящего Соглашения.

После вступления настоящего Соглашения в силу оно подлежит официальному опубликованию.

Совершено в г. _____ " " _____ 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и белорусском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Беларусь
